



08-11-20

Shalom le'kulam (hello everyone),

What did we learn last week?

1. "And" in Hebrew-

The word "and" (*ve-* / ו-) in Hebrew functions as a prefix to Hebrew words. Sometimes the vowel under the "vav" changes, depending on the consonant that appears at the beginning of the word. The basic form of the conjunction is – *ve*-... in this case there will be no vowel changes. But, when the letter "*vav*" (ו) is prefixed to words beginning with Bet, Mem or Pey / פ, מ, ב– the dot on the letter is lost and the "*vav*" changes from "*ve-*" to "*u-*".

In conversational Hebrew people don't really follow this rule so you can stick to "*ve-*" all the time. If you would like to read more about "*ve-*" rules please see these links –

https://www.hebrew4christians.com/Grammar/Unit_Four/Conjunctive_Vav/conjunctive_vav.html

https://www.hebrew4christians.com/Grammar/Unit_Three/Dotted_Letters/dotted_letters.html

2. We did a quick listening comprehension exercise, here are the three sentences you had to translate:

בְּשִׁכּוּנָהּ שֶׁלָּהּ יֵשׁ קַיִנוֹן גָּדוֹל וְהַרְבֵּה בְּנִינִים לְבָנִים ✓

Ba-shchoonah shela yesh kanyon gadol ve-harbe binyanim levanim

Her neighborhood has a large/big mall and a lot of white buildings

הַרוֹפֵא שְׁלִי גָר רַחוֹק מֵהַבַּנְק אֲבָל קָרוֹב לְבֵית הַקָּפֵה נְחָמָד ✓

Ha-Rofe sheli gar rahok me-ha-bank aval karov le-beit kafe nechmad

My doctor (m) lives far from the bank but close to a nice cafe

לִיד הַבַּיִת שֶׁלָנוּ יֵשׁ צְמַת וּשְׁנֵי רַמְזוֹרִים ✓

Leyad ha-bayit shelanoo yesh tzomet ve-shney ramzorim

Near our house there is an intersection and two traffic lights





World Zionist Organization
Department of Diaspora Affairs

Some extras-

1. List of songs from our last class:
 - Eti Ankri – Milyonim מליונים – אתי אנקרי
 - <https://www.youtube.com/watch?v=wCg5vlzg2YA>
 - HaDag Nachash – Shir Nechama שיר נחמה – הדג נחש
 - https://www.youtube.com/watch?v=d1uvv83Z_FY
 - Muki – Medabrim Al Shalom מדברים על שלום – מוקי
 - <https://www.youtube.com/watch?v=BCNctor2Dek>

The optional homework and the answer key are in the following pages.

Wishing you all a *Yom Metzuyan*-יום מצויין (great day) and *lehitraot*-להתראות (till next time),

Or



World Zionist Organization
Department of Diaspora Affairs

08-11-20

Shi'urey Bait – שיעורי בית – Homework

1. Translate Shira's Audio talk

תרגמו את השיחה של שירה בקבץ השמע



World Zionist Organization
Department of Diaspora Affairs

08-11-20

T'shuvot – תשובות – Answer Key

1. Translate Shira's Audio talk

תרגמו את השיחה של שירה בקבץ השמע

שלום, קוראים לי שירה, אני סטודנטית באוניברסיטת ניו-יורק. אני גרה ברחוב קולומבוס. אני גרה בדירה קטנה בבנין גבוה. ליד הבית שלי יש גנה יפה ובית קפה נחמד. בשכונה שלי יש הרבה חנויות קטנות, אבל אין קניון גדול. ברחוב שלי יש תחנת אוטובוס, אבל אין תחנת רכבת. הבית שלי קרוב לאוניברסיטה, אבל רחוק ממרכז העיר.

Shalom, kori'im li Shira, ani studentit be-ooniversitat New-York. Ani gara be-rechov Columbus. Ani gara be-dirah ktanah be-binyan gavoha. Leyad ha-bayit sheli yesh ginah yafa ve-beit kafe nechmad. Ba-shchoonah sheli yesh harbeh canooyot ktanot, aval ein kanyon gadol. Ba-rechov sheli yesh tachanat otoboos, aval ein tachanat rakevet. Ha-bayit sheli karov la-ooniversitah, aval rachok mi-mercaz ha'ir.

Hello, my name is Shira, I am a student at New York University. I live on Columbus Street. I live in a small apartment in a tall building. Next to my house [there] is a nice garden and a nice cafe. My neighborhood has a lot of small shops, but there is no big mall. My street has a bus stop, but there is no train station. My house is close to the university, but it is far from the city center.